

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35412
Nombre	Prácticas externas de filología catalana
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2022 - 2023

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1001 - Grado Filología Catalana	13 - Prácticas externas de filología catalana	Práct. Externas

Coordinación

Nombre	Departamento
LLUCH CRESPO, GEMMA DESAMPARADOS	140 - Filología Catalana
NICOLAS AMOROS, MIQUEL	140 - Filología Catalana

RESUMEN

L'objectiu general del grau és formar titulats amb coneixements avançats a l'àrea d'estudi de la llengua catalana i la seua literatura i amb les competències que els permeten aplicar-los a l'àmbit professional i a la resolució de problemes dins de l'àrea d'estudi. Així doncs, els objectius de les pràctiques externes de Filologia Catalana és:

1. Reforçar el domini d'aquestes competències a partir d'una experiència directa en l'àmbit professional, concretament en una de les àrees professionals relacionades amb aquesta titulació.
2. Ajudar a conèixer l'entorn professional i facilitar una posterior inserció laboral del titulat.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Cal haver aprovat un mínim de 150 crèdits.

Per a cursar aquesta assignatura es pressuposa haver assolit les competències del grau.

COMPETENCIAS

1001 - Grado Filología Catalana

- Competencias comunicativas avanzadas en lengua catalana.
- Poseer conocimientos de crítica textual y de edición de textos en lengua catalana y su aplicación.
- Conocer los modelos y técnicas de la planificación lingüística y su aplicación al ámbito sociolingüístico del catalán.
- Poseer conocimientos de las herramientas, los programas y las aplicaciones informáticas específicas del área de filología catalana.
- Conocer los distintos procesos de las industrias de la lengua y la cultura, así como de los diferentes elementos que forman el circuito literario en el ámbito de la lengua catalana.
- Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos del área de filología catalana, teniendo en cuenta los diferentes niveles y contextos de enseñanza de la lengua y la literatura catalanas.
- Ser capaz de localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet en el área de la filología catalana.
- Ser capaz de traducir del y a la lengua catalana textos de diverso tipo, especialmente entre las dos lenguas cooficiales.
- Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística en el contexto de la lengua catalana.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.



- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua catalana.
- Demostrar un compromiso ético en el ámbito filológico, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Diseñar y gestionar proyectos filológicos en el ámbito académico o profesional.
- Adaptarse a distintos entornos de trabajo filológicos
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo filológico.
- Conocer el entorno profesional y los recursos de inserción laboral.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al final d'aquesta assignatura s'espera que l'estudiant siga capaç de:

1. Relacionar i aplicar els coneixements teòrics adquirits durant el grau en la pràctica del treball concret.
2. Aprendre a analitzar, sintetitzar, tindre una visió global i d'aplicació dels coneixements a la pràctica.
3. Aprendre a responsabilitzar-se, a prendre decisions i adaptar-se a situacions noves.
4. Aprendre a desenvolupar una metodologia per abordar un treball i adaptar-se a una situació laboral concreta.
5. Familiaritzar-se amb el món de l'empresa i les relacions laborals.
6. Redactar un informe (memòria de pràctiques) que descriga i avalue el treball realitzat.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Perfil de l'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura

Els continguts generals d'aquesta matèria es relacionen amb el desenvolupament pràctic d'aquelles competències vinculades amb els diferents perfils professionals esmentats en l'apartat d'àrees d'actuació professional.

Pel que fa al perfil de l'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura, els continguts se centren en el desenvolupament de la capacitat per comunicar i ensenyar els coneixements adquirits, tenint en compte els diferents nivells i contextos d'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes. O siga, el context de l'educació secundària obligatòria i el batxillerat, amb els seus diferents cursos i nivells, o el context de la formació d'adults o de la capacitació lingüística de professionals.

Dins d'aquesta àrea, l'alumnat haurà de familiaritzar-se, d'una banda, amb el currículum, la programació i l'avaluació i, per una altra, amb els materials i recursos docents relacionats amb l'ensenyament de la llengua catalana i la seva literatura, com ara materials específics (llibres de text i uns altres) o lectures adequades als diferents nivells.

**2. Perfil assessorament lingüístic**

Pel que fa a l'assessorament lingüístic, especialment en l'administració pública i els mitjans de comunicació, els objectius se centrarien a desenvolupar la capacitat per traduir textos a la llengua catalana, especialment entre les dues llengües cooficials; la capacitat per realitzar labors d'assessorament i de correcció lingüística i estilística en textos de caràcter jurídic-administratiu i dels mitjans de comunicació; i en el coneixement i aplicació d'eines, programes i aplicacions informàtiques específiques de l'àrea de filologia catalana.

3. Perfil gestió cultural

Pel que fa a la gestió cultural, principalment en l'àmbit editorial i de l'activitat literària, els objectius se centrarien en un coneixement directe dels diferents processos de les indústries de la llengua i la cultura, així com dels diferents elements que formen el circuit literari en l'àmbit de la llengua catalana. A més, es desenvoluparien competències pròpies d'aquesta àrea, com l'edició de textos, la correcció lingüística i estilística i la traducció, específicament en textos academicocientífics, educatius i literaris. Així mateix, inclouria el coneixement i aplicació d'eines, programes i aplicacions informàtiques específiques de l'àrea de l'edició i de la filologia catalana.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Prácticas externas		100
Elaboración de trabajos individuales	30,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	15,00	0
Realización de Prácticas externas	105,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Les àrees d'actuació professional són:

- 1) L'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura, tant en nivells de formació obligatòria, com en nivells de formació d'adults o de capacitació lingüística de professionals.
- 2) L'assessorament lingüístic, incloent-hi la correcció de textos i la traducció, en diversos àmbits socials, tant públics com a privats; principalment, l'administració (local, provincial, autonòmica i estatal) i els mitjans d'informació i comunicació (premsa, ràdio, televisió, etc.).
- 3) La gestió cultural, primordialment en l'àmbit editorial i de l'activitat literària.



En totes les àrees, treballen conjuntament per a la formació de l'estudiant el tutor acadèmic de la Universitat i el tutor de pràctiques del centre col·laborador. Les pràctiques es realitzaran al llarg de l'últim curs del Grau, com si es tractara d'una assignatura de caràcter anual.

El procés del treball es desenvoluparà considerant aquestes fases i aquestes activitats formatives i de supervisió:

1. Entrevista d'orientació i activitats de seguiment intermèdies (5 hores presencials).

Es realitzarà una sessió inicial amb tots els estudiants en què el tutor acadèmic presentarà les característiques de les pràctiques, l'oferta de pràctiques i les diferents activitats que es desenvoluparan. La finalitat d'aquesta entrevista és orientar l'estudiant en l'elecció del programa que realitzarà i de les activitats que ha de desenvolupar.

2. Assistència al centre de pràctiques, reunions amb el tutor de pràctiques del centre col·laborador i assistència a seminaris, reunions, tutories, etc., amb el tutor acadèmic (90 hores, 5 amb el tutor del centre col·laborador i 5 hores a seminaris, reunions o tutories amb el tutor acadèmic, totes elles presencials; amés, 15 hores no presencials per a la preparació de les activitats anteriors).

L'estudiant ha de participar activament i implicar-se en el procés de les pràctiques i documentar el treball realitzat, que quedarà recollit en la memòria final. A més, és important que l'estudiant analitzi o reflexioni sobre l'activitat que realitza amb la finalitat de poder plantejar innovacions o propostes de futur.

Alhora, durant l'assistència al centre de pràctiques ha d'autoavaluar-se i ser conscient de la seva evolució. Aquesta pràctica l'ajudarà a ser responsable del seu procés formatiu i planificar el seu procés d'aprenentatge a més de poder prendre consciència dels punts forts i febles per anar planificant el treball formatiu i valorar els progressos.

Es tindrà en compte l'especificitat de les pràctiques externes realitzades en l'àmbit de l'ensenyament, ja que entenem que les hores efectives podran ser inferiors; ara bé, es complementaran amb una quantitat superior d'hores dedicades a la resta d'activitats docents com ara preparació, correcció, etc.

3. Elaboració de la memòria final de pràctiques (30 hores no presencials).

La memòria de pràctiques comptarà amb els següents apartats:

- Dades de l'estudiant.
- Dades de l'empresa i del tutor del centre col·laborador.
- Descripció de la pràctica, amb una presentació de les hores i la seua distribució temporal, els materials i recursos utilitzats i la descripció detallada de les activitats realitzades. En aquest apartat és important que l'estudiant classifiqui els problemes que ha trobat en el compliment de les activitats realitzades i comente les solucions aportades.
- Valoració crítica de les pràctiques externes. En aquest apartat és important que l'alumnat relacioni i comente les activitats realitzades amb la formació rebuda en les assignatures cursades, que detecte les deficiències o la falta d'adequació en la seua formació anterior i que propose suggeriments de millora per a la matèria de pràctiques i de la formació del grau en relació a l'entorn professional i a la seua inserció laboral



EVALUACIÓN

S'avaluaran les competències en relació amb els objectius proposats sobre la base dels següents aspectes:

- 1) Reunions i activitats de seguiment amb el tutor de la universitat: 10 %.
- 2) Assistència, preparació i realització de les pràctiques, incloent-hi la valoració del tutor extern: 40%.

L'assistència i avaluació de les activitats formatives haurà d'estar documentada pel tutor de l'empresa davant del tutor acadèmic perquè puguin ser considerades en l'avaluació.

- 3) La memòria de pràctiques presentada per l'alumnat: 50%.

Per a l'avaluació caldrà valorar aquests elements:

- Adequació del treball a les exigències d'una iniciació a la pràctica en l'àmbit professional.
- Adequació a les normes formals de presentació d'una memòria de pràctiques externes.
- Qualitat de la redacció i rigor en la presentació dels seus continguts.
- Correcció lingüística tant en el document escrit.
- Bibliografia pertinent i actualitzada.

Resum de l'avaluació:

Proves de l'avaluació	% sobre final
a) Reunions i activitats de seguiment amb el tutor de la universitat	10%
b) Assistència, preparació i realització de les pràctiques, incloent-hi la valoració del tutor extern	40%
c) Memòria de pràctiques presentada per l'alumnat	50%.

REFERENCIAS

Básicas

- Recomanem a l'estudiant que prenga com a bibliografia bàsica la de les assignatures relacionades amb les pràctiques que desenvolupa.